

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERATA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 9. august 2021 suliami suliareqqi-tassanngortitami

Sul.nr. K 082/21

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

(eqqartuussissuserisoq Gedion Jeremiassen, ivertinneqarsimavoq)

Siullermeeriffiusumik eqqartuussusteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Sermersooq ulloq 13. august 2020 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. KS-SER-94-2019).

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq pisimasumi 1-mi eqqartuussisoqarfimmut unnerluunneqaataatut eqqartuunneqassasoq, aamma pisimasoq 2-mi attuuttussanngortitsisoqassasoq sakkortusaasoqarlunilu.

U piumasaqaateqarpoq eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa pisuunermik apeqqummut atuuttussanngortinneqassasoq aamma sakkukillisaaffigineqarnissamik.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqatillugit.

Nassuiaatit

Unnerluutigineqartoq, U aamma ilisimannittoq I1 ilassutitut nassuiaateqarput.

U nassuiaavoq, eqqartuussisoqarfimmi nassuiaatigisimasani uppersarsarlugit. Sulereerluni Mannguanut ikinngutini ilagalugit nangikkiarsimavoq taavalu tamatuma kingornatigut inis-sianut qasertunut naluttarfiup eqqaaniittunut nangikkiarsimalluni. Mannguanut ingerlavoq su- lereerluni arfineq qaangilaaraa tassaniillunilu minutsit tallimat missaanni ingerlaqqitsinnanni naluttarfiup eqqaanut nangikkiarluni. Nangikkiarfimmi Tuborgitorpoq. Eqqaamanngilaa shortinik imernerluni. Nangikkiarfimmini nalunaaquttap akunneri marluk imereerluni politiit takkupput. Issuaaffigineqarluni ilanngussaq 1-5, qupperneq 3, immikkoortoq 1, unnerluutigi- neqartoq nassuiaavoq, tamanna ilumuunngitsoq. Eqqaamasani malillugit oqarpoq nalu- naaquttap akuneru 1-2 -jusut. Maannakkut unnerluutigineqartup biilersinnaanermut allagar- tani tigumiarpaa.

Pisimasoq 2 pillugu unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, I2 suaarsimasoq, I2 kammalaatai ag- gerniartut. Unnerluutigineqartoq oqarpoq I2 taamatut oqaloqqunagu. Unnerluutigineqartup I2 tilloqqippaa. I2 qimaanialersoq, I2 unnerluutigineqartoq tunullugu qeqartoq unnerluutigi- neqartup I2 ajappaa. Unnerluutigineqartup I2 ajakkamiuk taanna illuanut saappoq orlullunilu.

2017-mi isertitani qassiunersut eqqaamanngilai.

I1 nassuiaavoq eqqartuussisoqarfimmi nassuiaatigisimasani uppersarsarsinnaallugit. Takusaqanngilaq unnerluutigineqartup biili inissimmagu. Taamaallaat takuvaa tassaniittoq. Naluttarfiup tungaanut ingerlasoq takuvaa, inissimmagu takunngilaa. Imatut eqqaamaniarpaa, soorlumi ullaakkut sianerluni. Kisianni taamaassimagunanngilaq. Unnerluutigineqartoq suk- kalisaarluni biilerpoq, inuppasuit biilimiipput, nipituumik nipilersorlutik. Unnerluutigi- neqartup takuneraniit politiinut sianernissami tungaanut minutsialuit ingerlapput, immaqa qulit. Politiinut sianernerminiit politiit takkunnissaannut minutsit 10-t ataateqqavaat. Nammi- neq politiit oqaluuppai, aperipput kina biilertuunersoq il.il. Eqqaamaannarpaa amer- lasuujusut. Naluvaa aalakoornersoq.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Pisimasoq 1.

Uppersarsaasiisoqareerneratigut eqqartuussivimmit uppersarsineqarpoq unnerluutigi- neqartup piffissami aamma sumiiffimmi unnerluussissummi oqaatigineqartumi biili ingerlas- simagaa.

Taamatullu aamma retskemiskemik nalunaarusiaq tunngavigalugu uppernarsineqarpoq, unnerluutigineqartoq nal. 13.15 aava ethanolimik akoqarsimasoq minnerpaaffianik 1,34-mik.

Ilisimannittup I1 nassuiaateqarneratigut sanilliunneqarlutik paasissutissat politiit nalunaarusiaanniit tunngavigineqarpoq, nalunaarutiginninnermi piffissaq tassaasoq nal. 12.38 politiit takkussimapput nal. 12.45 aamma unnerluutigineqartoq tigusarineqarsimavoq nal. 12.50. Nunatta eqqartuussisuuneqarfia isumaqarpoq unnerluutigineqartup imigassamik aalakoornartulimmik imersimaneranik nassuiaataa illikartiinnarneqarsinnaanngitsoq. Tamatumani eqqartuussiviup pingaartippaa politiit takusaat najukkami Qaarsunnguani imigassamik aalakoornartulimmik imersimaneq pillugu. Suliap taamatut isikkoqarneratigut oqaatigineqartut malillugit promille imigassamik aalakoornartulik nalilerneqarpoq minnerpaaffilerneqarluni 1,1 promille ethanoliata ataassimanngikkaa.

Pisimasumi tamatuma pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq akiligassiissummik 13.000 kr.-inik assigalugu sapaatip akunneri marluk sulinermi isertitat kiisalu utaqqisitamik ingerlatsisinnaanermut allagartamik arsaarinninneq tak. aqqusinertigut angallannermi § 9, imm. 1, tak. § 56, aamma § 59, imm. 1, nr. 3, tak. imm. 2 aamma 3.

Pisimasoq 2

Eqqartuussisoqarfiup tunngavilersuutitut oqaatigisai aamma nunatta eqqartuussisuuneqarfiani oqaatigineqartut pineqaatissiissummik allatut inerniliissutaasinnaanngimmata pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq ulluni 40-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnermik.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Unnerluutigineqartoq, U, eqqartuunneqarpoq ulluni 40-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni.

Unnerluutigineqartup akiligassiissut akilissavaa 13.000 kr.

Unnerluutigineqartoq arsaarinnissuteqarfigineqarfigineqarpoq qamummik motorilimmik ingerlatsisinnaanermut. Unnerluutigineqartulli ingerlatsisinnaanermut akuersissut tigummiinnassavaa, ulloq eqqartuussaffik aallarnerfigalugu ukiut pingasut misiligaaffiuliunneqartut iluanni qamummik motorilimmik ingerlatsisinnaanermut akuersissummik arsaarinnissuteqarfigineqarsinnaasumik iliuuseqaqqinngikkuni.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiani suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilernerqassapput.

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 9. august 2021 i ankesag

Sagl.nr. K 082/21

Anklagemyndigheden

mod

T

(advokat Gedion Jeremiassen, beskikket)

Sermersooq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 13. august 2020 (kredsrettens sagl.nr. KS-SER-94-2019).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået domfældelse i overensstemmelse med den for kredsretten rejste tiltale i forhold 1, stadfæstelse af skyldsspørgsmålet i forhold 2 og skærpelse.

T har påstået stadfæstelse af kredsrettens dom vedrørende skyldsspørgsmålet og formildelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Forklaringer

Tiltalte, T og vidnet V1 har afgivet supplerende forklaring.

T har forklaret, at han kan bekræfte den for kredsretten afgivne forklaring. Efter arbejde tog han først til efterfest med venner på Manngua og derefter til efterfest i de grå bygninger ved svømmehallen. Han kørte til efterfest på Manngua lige efter arbejde kl. 06. og var der 5 min, før han kørte videre til efterfesten ved svømmehallen. Han drak Tuborg til efterfesten. Han

kan ikke huske, om han drak shots. Han drak i 2 timer ved den sidste efterfest, inden politiet kom. Foreholdt bilag 1-5, side 3, 1. afsnit forklarede tiltalte, at det ikke er rigtigt. Så vidt tiltalte husker, sagde han 1- 2 timer. Tiltalte har kørekort fysisk på sig nu.

Vedrørende forhold 2 forklarede tiltalte, at V2 råbte, at V2 kammerater ville komme. Tiltalte sagde, at V2 ikke skulle tale sådan. V2 talte sådan igen. Tiltalte gav V2 et knytnæveslag igen. Da V2 skulle til at flygte, stod V2 med ryggen til tiltalte, og tiltalte skubbede V2. Da tiltalte skubbede V2, vendte han sig om og faldt.

Han kan ikke huske sin indtægt i 2017

V1 har forklaret, at hun kan bekræfte den for kredsretten afgivne forklaring. Men hun så ikke, at tiltalte parkerede bilen. Hun så bare, at den stod. Hun så ham køre mod svømmehallen, hun så ham ikke parkere. Hun huskede det som om, at hun ringede om morgenen. Men det gjorde hun åbenbart ikke. Tiltalte kørte hurtigt, og der var mange i bilen, de spillede høj musik. Fra hun så tiltalte, til hun ringede til politiet, gik der et par minutter måske 10. Fra hun ringede, til politiet kom, gik der under 10 minutter. Hun talte med politiet, og de spurgte, hvem der kørte osv. Hun kan bare huske, at der var mange. Hun vidste ikke, om han var fuld.

Landsrettens begrundelse og resultat

Forhold 1.

På baggrund af bevisførelsen finder retten det bevist, at tiltalte førte bilen på tid og sted, som det er anført i anklageskriftet.

Retten finder på baggrund af Retskemisk erklæring det endvidere bevist, at tiltalte kl. 13.15 havde mindsteværdi ethanol i blodet på 1,34.

På baggrund af vidnet V1 forklaring sammenholdt med oplysningerne i politirapporten lægges det til grund, at anmeldelsestidspunktet var kl. 12.38, politiets ankomst var kl. 12,45 og anholdelsen af tiltalte var kl. 12.50. Grønlands Landsret finder ikke, at tiltaltes forklaring om et alkoholindtag efter hans kørsel kan tilsidesættes. Retten har herunder lagt vægt på politiets observationer af alkoholindtag på adressen Qaarsunnguaq. Således som sagen foreligger oplyst nedsættes alkoholpromillen herefter skønsmæssigt til en mindsteværdi på ikke under 1,1 promille ethanol.

Foranstaltningen for dette forhold fastsættes herefter til en bøde på 13.000 kr. svarende til 2 ugers løn samt betinget frakendelse af førerretten jf. færdselslovens § 9, stk. 1, jf. § 56, og § 59, stk. 1, nr. 3, jf. stk. 2 og 3.

Forhold 2

Af de grunde der er anført af kredsretten og idet det for landsretten anførte ikke kan føre til andet resultat stadfæstes foranstaltningen som anført til anbringelse i anstalt i 40 dage.

THI KENDES FOR RET:

Tiltalte, T, idømmes anbringelse i anstalt i 40 dage.

Tiltalte skal betale en bøde på 13.000 kr.

Tiltalte fratages retten til at føre et motordrevet køretøj. Tiltalte beholder dog førerretten, hvis han i en prøvetid på 3 år fra endelig dom ikke fører motordrevet køretøj under sådanne omstændigheder, at førerretten skal fratages ham.

Statskassen skal betale sagens omkostninger for landsretten.

Charlotte Thorlaksen

EQQARTUUSSUT

Oqaatigineqarpoq Eqqartuussisoqarfik Sermersuumit ulloq 13. august 2020

Eqqartuussiviup nr. 94/2019
Politiit nr. 5505-98036-00027-18

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...]

Suliaq suliarineqartillugu eqqartuussisooqataasartut peqaatinneqarput.

Unnerluussissut tiguneqarsimavoq ulloq 14. januar 2019, ilassutitut unnerluussissut tiguneqarsimal-
luni ulloq 11. april 2019.

U malluninnga unioqquutisisimasutut unnerluutigineqarpoq:

1.

Aqqusinertigut angall. Inatsimmi § 9, immikkoortoq 1 – ulloq 17. november 2018 nal. miss. 12.38
Nuussuarmi qamutit motorillit imatut normullit ingerlassimagamigit GR [...] Qaarsunnguaq

eqqaani imigassartoreersimalluni taamalu ingerlatsinerup nalaani kingornaluunniit aavani imigassap akuata una qaangersimallugu 1,20 promille.

2.

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 – nakuuserneq

2. marts 2019 nal. 0230-p missaani imerniartartiup Kajistiinaaqqap silataani, Nuummi Aqqusinersuaq 7, I2 kiinaatigut ataasiarluni tillukkamiuk, nunamullu uppimmat kiinaatigut ikinnerpaamik pingasoriarluni tillugaqqippaa, kiinaatigut arlalinnik tungujorneqalersillugu aammalu qingaata qat-torngatigut ikeqalersillugu.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq ulluni 40-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinissaq, utaqqisitaanngitsumik motorimik ingerlatilimmik ingerlatsis-innaajunnaarsitaaneq allagartamik pigisaqarnissamik piumasaqaateqarfiusoq ukiumi ataatsimi ulloq eqqartuunneqarfik aallarnerfigalugu, kiisalu ilassutitut akiligassiissut 22.500 kr.

U pisimasoq 1-mi pisuunnginnerarpoq.

U pisimasoq 2-mi ilaannakortumik pisuunerarpoq.

U piumasaqaateqateqarpoq utaqqisitamik ulluni 14-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiitinneqarnissamik ukiumik ataatsimik misiligaaffilerneqartumik.

Suliami paasissutissat

Nassuiaatit

Eqqartuussisoqarfiup ullormi 13. august 2020 suliamik suliaqarnerani nassuiaatinneqarput U aamma ilisimannittut I1, I2 aamma I3.

U nassuiaataa eqqartuussisut suliaasa allassimaffianni imatut issuarneqarpoq:

U pisimasoq 1-mut kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, ulloq 17. november 2018 unnuaq naallugu matulerisutut sulisumalluni. Sulitilluni imigassamik aalakoornartulimmik iminngilaq. Ullaakkut so-raarpoq, ilimanarpoq nal. 5-6 missaaniussasoq. Taava biilini angalaarput nangiakkiarsimasunik ujarlerlutik. Nangikkiartunukarput, taavalu paasillugu allami fiistertoqartoq. Nangiakkiarsimasut al-lat taakkua ornikkusuppaat. Oqarporlu imersimannnginnami biilit ingerlassinnaallugit. Ilai aalakkup-put, kisianni nammiunngitsoq. Biili inissippaa immiaaqqanillu nassarluni fiisterfimmukarluni. Nalunaaquttap akunneri 1-2 qaanngiuttut politiit takkuppet oqarlutillu aaversissasoq. Biilit aquppai, kisianni imigassamik aalakoornartulimmik sunnerteqanani.

Biilit EB Transportimit pigineqarput suliffiata attartugai. Biili allanut atortinnikuunngilaa.

Alkomålerimik supusitinneqanngilaq, kisianni toqqaannaq politeqarfiliaanneqarpoq aassiortis-sammat.

Allat, taakkua ilaasui biilini immiaarartorput. Naluvaa biilini immiaaqqat puukoqarner-soq, iliman-arporli taamaannissaa.

Pisimasoq 2-mut nassuiaavoq, ulloq 2. marts 2019-imi Katuami kammalaatinilu koncertertuniisimalluni. Koncertertuneereerlutik Kristimuttenimukarput. Tassani I2 nammineq kammalaatimi aappaanut qaninniaannaavip-poq. Naggataatigut I2 ingerlaqquvaa. Nammineq anillappoq

quijartorluni, uterpoq nammineq kammalaatini I2 imminnut tigusimasut, I2 Kristinemuttenimiit anisitaavog.

Anillappog silaannarissariartorluni. Takuvaalu I2 aqquuserngup illuatungaani soorlumi Kristimutteni matussiigaa. I2 ornippaa oqarfigalugu pitsaanerusoq I2 imertarfimmut allamukarpat, allamik pi-soqaqqissanngimmat. Naggataatigut I2 akuersivoq oqarlunilu nuliani aggerniarthoq aalluni. Taava tunukkinilu I2 siorasaarneqarpoq. I2 tungaanut saappog, I2 qimaavog. I2 malippaa ajallugu, I2 orluvoq, oqarfigivaalu iluamik oqaluutissagaani. I2 noqaqqippog kammalaatimi unatassagaanni. Namminerlu tamanna kamaatigivaa, taavalu I2 tillullugu. I2 ilisimajunnaarpoq. I2 qimappaa Kristimuttenimullu uterluni takuniarlugu I2 ikiorneqarnersoq. Biilip takkupput I2 eqqaanut unilutik. Nammineq Kristinemuttenimut iserpoq, minutsillu tallimat qaanngiummata politiinit aaneqarluni.

I2 inuttut ilisarisimangilaa, kisiannili takunikuuvaa AG-mi assiliisartuusoq.

I1 nassuiaataa eqqartuussisut suliaasa allassimaffianni imatut issuarneqarpoq:

I1 qallunaatut ilaatigut nassuiaavog, nal. 8-9 missaani naluttarfiup tungaanut ingerlasimalluni. Maluginiarpaa U sukkaoorujussuulluni Toyotanik aappalaartunik ingerlasog. Biili ilaasunik ulikkaarpoq, ilimanarpoq inuit 4-5 biiliniittut. Annilaangagivaa aporseqinammat imaluunniit nammineq ajortumeeqinammat. Takuaalu naluttarfiup akiniittut inissiat eqqaanni biili inissikkaa. Namminerlu biiliminiit niuvoq takuniarlugu u aalakoornersog. Inissiap eqqaa ornippaa tusaasinnaallugulu inissiamiit nipituumik nipilersorpalluk. Taamaammat eqqarsarpoq aalakoorsinnaanera aarlerinaateqartoq, biileqqissagunilu ulorianiassasog. Taamaammat politiinit sianerpoq. Kingunimineerarsua politeeq arnaq angullu takkupput, takusaminillu oqaluttuuppai.

Naluvaa u aalakoornersog. u atuqaatiginikuuvaa, taamaammat nalunngilaa kinaanersog.

Nalunaarutiginninnermi nalunaarusiamik issuaaffigineqarluni (pisimasog 1 – ilanngussag 1) – unnerluussisup ilisimannittoq oqarfigivaa nalunaarutiginninneq tigupeqarsimasog nal. 12.39. Naluvaa qassinorpiaanersog, isumaqaraluarporli ullaakkut sianerluni, Maannakkulli tusaasinnaavaa taamaassimangitsog.

I2 ilaatigut qallunaatut nassuiaavog, aalakoornini pissutigalugu 2. marts 2019-imiit eqqaamasaqarpiarnani. Eqqaamavaa unnulluarnerani Muttenimiilluni, aamma passussisarfimiilluni.

I3 nassuiaataa eqqartuussisut suliaasa allassimaffianni imatut issuarneqarpoq:

I3 ilaatigut qallunaatut nassuiaavog, ullormi 2. marts 2019 taxanik ingerlatsisimalluni. Nammineq sullitani Manhatteniliaattussaallugu. Maximutsip aamma Telepostip eqqaani nammineq ingerlatanilu takuvaat parruttut sakkortorpaseqaaq. Isumaqarluni inuit taakkua pingasut parruttut. Taava kingornatigut takuvaa I2 kiinnamigut kasutsittoq uppillunilu. Kasutsinnera sakkortorpassippog. I2 nalatillugu takuvaa Nukagpiâlulup 2-3-riarlugu kasuttaraa. Biilit Oles Varehusep eqqaani unitsippai arpallunilu I2 nukagpiâlullu ornillugit. U qimappog. Namminerlu arpalluni I2 ornippaa.

I2 ilisimangilaq anersaartorsinnaananilu. Suna tamarmi aaginnaavog. I2 tunuatigut patippaa anersaartinniarlugu, taavalu quersulerpoq aammillu anillatsitsilluni. Taava ilaasunilu marluullutik politiinit napparsimmavimmullu sianerput. I2 apparinnikkuniuk nuliata ornippaatik. I2 iterami sumiin-nerluni naluvaa. Nassuiaappaalu I2 takusaminik.

Uppernarsaatit

Pisimasoq 1:

Nalunaarutiginninnermi nalunaarusiami ersersinneqarpoq, I1 ulloq 17. november 2018 nal. 12.38 oqarasuaatikkut politiinut saaffiginnissimasoq, biili sukkasooujussuarmik ingerlammat.

Ulloq 17. november 2018 nal. 13.15 U aassiorneqarpoq. Assiuinnermi takuneqarsinnaavoq aava minnerpaaffissamini imigassamik aalakoornartulimmik 1,34 promillemik akoqartoq.

Pisimasoq2:

I2 passussisarfirmmut saaffiginnippoq ulloq 2. marts 2019. Takuneqarsinnaasuni nakorsamit nassaa-rineqarsimasut nakorsap politiinut uppernarsaataani imatut allattorneqarsimapput:

1. Kiinnamigut tilluusaqarpoq, pingaartumik tulliata saamerliup nalaani taamannalu aamma pullal-luni.
2. Qingaata qattorngani annikitsumik akeqarpoq.
3. Annikitsumik qinngamigut aappoq.
4. Qaratsamigut sajuppillatsisimanermut talussutissaqarpoq, pisimasumik eqqaamasaqannginnami aamma ilisimajunnaarsimagami.

Paasissutissat inummut tunngasut

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, qammaasutut sulivoq suliffinilu aqqutigalugu ineqarluni. Tallimanik meeraqarpoq. Aappaqarpoq, taakkua ilaannikkut ilagisarpai. Imigassamik aalakoornartulimmik imertarpoq. Qaqutiguinnaq imertilluni silaaruttarpoq.

Illuatungeriit isumaat

Unnerluussisussaataitasut pisimasoq 1-mi eqqartuunneqarnissaanik piumasaaqatiminnut tapersiuti-galugu ilaatigut oqaatigivaat, politiit U nalunaarutigineqarneraniit 10 minutsit qaangiunneranni tigugarisimagaat, taamaattumillu U fiistimi 1,34 promillet tungaanut imigassartorsimanissani angu-merisinnaanaviarnagu. Aavata taama annertutigisumik imigassamik aalakoornartulimmik akoqarne-rata ilimanarsisippaa biilernermi nalaani aalakoorsimanera.

Unnerluussisussaataitasut pisimasoq 2-mi eqqartuunneqarnissaanik piumasaaqatiminnut tapersiuti-galugu ilaatigut oqaatigivaat, pingaartumik I3 nassuiaataa tunngavigalugu pisimasoq uppernarsi-neqartoq.

Illersuisup pisimasoq 1-mi U pinngitsuutinneqarnissamik piumasaaqaataanut tapersiutigalugu ilaatigut oqaatigivaa, U politiinit alkometerimik supisitinneqarsimanngitsaq. Taamaallaat aassi-uisoqarsimalluni, tamannalu pisimavoq politiit nalunaarfigitinneraniit 30 minutsit sinnerlugit inger-lareersoq. Piffissami tamatumani U promillea qaffasissunngorsimavoq, nangikkiarfimmud tikiun-nermi kingornatigut nangikkiartut allat malinnaaffiginarlugit imipallassimagami, ilani aalakuu-lereersut.

Illersuisup U utaqqisitamik ulluni 14-ini inissiisarfimmiinnissamik ukiumik ataatsimik misiligaaffi-likkami piumasaaqaataanut tapersiutigalugu ilaatigut oqaatigivaa, uani pineqarmat suliaq suliamut nassuerneq U unneqqarilluni nassuerneru sakkukillisaataasariaqarluni.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorineqartoq

Pisimaoq 1 pisimasuutinneqarpoq ulloq 17. november 2018-imi, pisimaoq 2-li pisimasuutinneqarluni marts 2019-imi. Unnerluussissut pisimaoq 1-imut tunngasoq tiguneqarsimavoq ulloq 14. januar 2019, ilassutitullu unnerluussissut tiguneqarsimalluni ulloq 11. april 2019-imi.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu

Pisuunermik apeqqut

Pisimaoq 1 pillugu:

I1 eqqartuussivimmi nassuiaavoq ullaakkut politiinut sianersimalluni.

Nalunaarutiginninnermi nalunaarusiaq naapertorlugu I1 aatsaat politiinut atassuteqarsimavoq nal. 12.38, taamanikkut takugamiuk U sukkaoorujussuuluni biilertoq kingornalu illumut iserluni, fiisterfiusinnaasorisaminut.

U nal. 13.15 aaverneqarpoq, imaappoq nalunaarutigineqarneraniit minutsit 39-it qaangiuttut.

U eqqartuussivimmi nassuiaavoq aalakoorsimanani nangiakkiartunut biilerami, kisianni tikiunnermini nangikkaasut malinnaaffigigniarlugit imipallassimalluni politiit tikiutinnginneranni. Nassuiaavoq politiinit tigusarineqarnerminut atatillugu alkometerimik supisitinneqarsimanani.

Unnerluussisussaataasut suliap sularineqarnerani alkotestip inerneranik assigisaanilluunniit saqqummiisimangillat U tunngatillugu, tamanna pisussaasimagaluarpoq tigusarineqarneranut atatillugu.

Unnerluussisussaataasunit uppersineqanngilaq U aavata imigassamik aalakoornartulimmik akoqarsimanera biilertilluni, taamaallaallu piffissami nangikkiarfimmini tigusarineqarnissami U tungaanut imernikuusoq aassiorneqarsimalluni.

Taamaattumik ataatsimut nalilersuereernermi unnerluussisussaataasunit uppersineqanngilaq pinerluttulerinnermi suliame pisarialimmik eqqartuunneqaatigisinnaasaa. U pisimasumi tamatumani pinngitsuutinneqarluni.

Pisimaoq 2 pillugu:

U eqqartuussivimmi nassuiaavoq, pinerlineqartoq taamaallaat ataasiarlugu tillussimallugu. Pinerlineqartoq pisimasumik eqqaamasanngilaq, taamaallaat unnuaq taanna Kristimutteniissimanini aamma passissisarfimmiissimanini eqqaamai.

Ilisimannittoq I3 eqqartuussivimmi uppersartumik sukumiisumillu nassuiaatigivai takusimallugu U pinerlineqartoq 2-3-riarlugu kasuttaraa pinerlineqartoq nunami nalatillugu. Tamatumalu kingortigut takusimallugu U piffik qimakkaa.

Eqqartuussisunit pingaartinneqarput I3 ilisimannittutut nassuiaatai, paasissutissalu nakorsap politiinut uppersaataaneersut, kiisalu aamma pinerlisap assilineqarsimaneri.

Eqqartuussisunit U pisuutinneqarpoq nakuusernermut, tak. pinerluttulerinnermi inatsimmi § 88 unnerluussisummi oqaatigineqartutut, taamaattorli ”taamaallaat kiinaatigut marloriarluni

tillutsinermut” imaanngitsorlu ”minnerpaamik pingasoriarluni kiinatigut tillutsinermut”, pinerlineqartup nunamut uppereerneratigut.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuussisarnermi periusiuvoq pineqaatissiisarneq, pinerluttulerineri inatsimmi aalajangersak-kat naapertorlugit nakuusersimanerme aallaavittut pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittus-sanngortinneqarnermik.

Suliami matumani eqqartuussisut isumaqarput, pineqaatissiissutissamik toqqaanermi pingaartumik pingaartinneqarmat, U pinerlisaq kiinaatigut arlaleriarlugu tilluarsimammagu, taanna nunami nala-tillugu. Tamatuma saniatigut pingaartinneqarpoq U pinerlineqartoq ukiumi unnuakkut aqqusiniin-narmi nalasoq qimaannarsimammagu, aammik ulikkaartoq ilisimananilu, tamannalu U eqqartuussi-vimmi nassuiaanermini nalusimanngilaa.

Eqqartuussisoqarfik isumaqanngilaq sakkukillisaataasinnaasunik pineqarneranik.

Pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq pinerluttulerineri inatsimmi § 146, tak. § 88 naapertor-lugu ulluni 40-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinermik. Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm. 1 naapertorlugu suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U eqqartuunneqarpoq ulluni 40-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqar-luni.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

D O M

afsagt af Sermersooq Kredsret den 13. august 2020

Rettens nr. 94/2019

Politiets nr. 5505-98036-00027-18

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskriftet er modtaget den 14. januar 2019, og tillægsanklageskriftet er modtaget den 11. april 2019.

T er tiltalt for overtrædelse af:

1.

Færdselslovens § 9, stk. 1 - ved den 17. november 2018 ca. kl. 12.38 i Nuussuaq at have ført motordrevet køretøj, registrerings nr. GR [...] ad Qaarsunnguaq efter at have indtaget spiritus, så alkohol-koncentrationen i blodet under eller efter kørslen oversteg 1,20 promille.

2.

Kriminallovens § 88 - ved den 2. marts 2019 ca. kl. 02.30 uden for værtshuset Kristinemut, Aqqusinersuaq 7 i Nuuk, at have tildelt V2 knytnæveslag i ansigtet og da han faldt om på jorden fortsatte med at tildele ham yderligere mindst tre knytnæveslag i ansigtet, med flere blå mærker i ansigtet og et sår over næseryggen til følge.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om anbringelse i anstalt i 40 dage, ubetinget frakendelse af førerretten til motordrevet køretøj, hvortil der kræves kørekort for periode af 1 år fra dommens dato, samt en tillægsgbøde på 22.500 kr.

T har nægtet sig skyldig i forhold 1.

T har erkendt sig delvist skyldig i forhold 2.

T har fremsat påstand om 14 dages betinget anstaltsanbringelse med en prøvetid på 1 år.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen for kredsretten den 13. august 2020 afgivet forklaring af T og af vidnerne V1, V2 og V3.

T forklaring er refereret i retsbogen således:

Han forklarede på grønlandsk blandt andet vedrørende *forhold 1*, at han den 17. november 2018 havde arbejdet som dørmand hele natten. Han drak ikke alkohol, mens han var på arbejde. Han fik fri om morgenen, formentlig ved 5-6-tiden. Herefter kørte han og nogle andre rundt for at finde en efterfest. De tog til en efterfest og fandt derefter ud af, at der også var fest et andet sted. De ville gerne til den anden efterfest. Han sagde, at han ikke havde drukket og derfor godt kunne køre bilen. De andre var fulde, men det var han ikke. Han parkerede bilen og gik op til festen med nogle øl. Efter 1-2 timer kom politiet og sagde, at han skulle have taget en blodprøve. Han kørte bilen, men han var ikke alkoholpåvirket.

Bilen tilhørte EB Transport og var lejet af hans arbejdsplads. Han lånte ikke bilen ud til andre.

Han pustede ikke i en alkoholmåler, men blev taget direkte til politistationen for at få taget en blodprøve.

De andre passagerer drak øl i bilen. Han vidste ikke, om der var ølflasker i bilen, men det var sandsynligt.

Han forklarede vedrørende *forhold 2*, at han den 2. marts 2019 havde været til koncert i Katuaq med nogle kammerater. Efter koncerten tog de til Kristinemut. Her blev V2 ved med at gøre tilnærmelser

til hans kammerats kæreste. Han bad til sidst V2 om at gå. Han gik ud for at tisse, og da han kom tilbage, havde V2 og hans kammerat taget fat i hinanden, og V2 var blevet smidt ud af Kristinemut.

Han gik udenfor for at få frisk luft. Han så V2 på den anden side af gaden, hvor det lignede, at V2 ventede på, at Kristinemut lukkede. Han gik over til V2 og sagde, at det var bedre, hvis V2 gik hen til et andet værtshus, så der ikke ville ske mere. Til sidst accepterede V2 og sagde, at hans kone ville komme og hente ham. Han vendte sig derfor om, hvorefter V2 truede ham. Han vendte sig mod V2, og V2 flygtede. Han gik efter V2 og skubbede ham, så V2 faldt, og han sagde til V2, at V2 skulle tale ordentligt til ham. V2 sagde igen, at hans kammerater ville banke ham. Det gjorde ham hidsig, og han gav derefter V2 ét knytnæveslag. V2 blev bevidstløs. Han forlod V2 og gik tilbage til Kristinemut for at se, om der var nogen, som hjalp V2. Der kom en bil, der stoppede ved V2. Han gik ind på Kristinemut, og fem minutter efter blev han hentet af politiet.

Han kendte ikke V2 personligt, men han havde set ham tage billeder for AG.

V1 forklaring er refereret i retsbogen således:

Hun forklarede på dansk blandt andet, at hun var på vej til svømmehallen ved 8-9-tiden. Hun lagde mærke til, at T kørte meget hurtigt i en rød Toyota. Bilen var fyldt med passagerer, formentlig var der 4-5 personer i bilen. Hun var bange for, at T ville køre nogen ned eller selv køre galt. Hun så ham parkere bilen ved lejlighederne over for svømmehallen. Hun steg selv ud af sin bil for at se, om T var beruset. Hun gik hen mod lejligheden og kunne høre meget høj musik fra en lejlighed. Hun tænkte derfor, at der var risiko for, at han var beruset, hvilket kunne være farligt, hvis han kørte i bil igen. Derfor ringede hun til politiet. Efter relativt kort tid kom der en kvindelig og en mandlig politibetjent, som hun fortalte, hvad hun havde set.

Hun vidste ikke, om T var fuld. Hun har gået i klasse med T og ved derfor, hvem han er.

Foreholdt anmeldelsesrapporten (forhold 1, bilag 1) - anklageren oplyste vidnet, at anmeldelsen var indgået kl. 12.38:

Hun var ikke klar over det eksakte tidspunkt, men hun mente, at hun havde ringet om morgenen. Det kunne hun nu høre, at hun ikke havde.

V2 forklaring er refereret i retsbogen således:

Han forklarede på dansk blandt andet, at han ikke kunne huske meget fra den 2. marts 2019 p.g.a. beruselse. Han kunne dog huske, at han var på Mutten sent på aftenen, og at han var på skadestuen.

Det var meningen, at han efter episoden skulle se en psykolog, men det har han ikke gjort.

V3 forklaring er refereret i retsbogen således:

Han forklarede på dansk blandt andet, at han kørte taxa den 2. marts 2019. Han skulle køre en kunde til Manhattan. Ved Maximut og TelePost så han og kunden et slagsmål, der så ret voldsomt ud. Han troede, at de to personer var oppe at slås. Han så derefter, at V2 blev slået i ansigtet og faldt om. Slaget så hårdt ud. Mens V2 lå ned, slog T ham 2-3 gange til. Han parkerede ved Oles Varehus og løb hen til V2 og T. T gik væk. Han selv løb hen til V2.

Han kendte ikke de to personer personligt, men han vidste, hvem de var.

V2 var bevidstløs og kunne ikke trække vejret. Der var blod over det hele. Han slog V2 i ryggen for at få V2 til at trække vejret, hvorefter han hostede blod op. Han og kunden ringede til politiet og

sygehuset. V2 kæreste eller kone kom derefter hen til dem. Da V2 vågnede, vidste han ikke, hvad der var sket. Han forklarede V2, hvad han havde set.

Han så ikke, at T skulle have skubbet V2, mens han kørte bil. Han så, at T gav V2 flere knytnæveslag.

Dokumenter

Forhold 1:

Det fremgår af anmeldelsesrapporten, at V1 den 17. november 2018 kl. 12.38 rettede telefonisk henvendelse til politiet, da der var en bil, som kørte meget hurtigt.

Der blev den 17. november 2018 kl. 13.15 taget en blodprøve fra T. I blodprøven blev der fundet en mindsteværdi på 1,34 promille alkohol.

Forhold 2:

V2 henvendte sig den 2. marts 2019 på skadestuen. De objektive, lægelige fund er beskrevet i politiattesten, som:

1. Flere blå mærker over ansigtet, især i ve. tindingeregion, hvor der også er hævelse.
2. Lille sår over næseryggen.
3. Mild næseblødning.
4. Tegn på hjernerystelse, med hukommelsestab for hændelsen + bevidsthedstab.

Personlige oplysninger

T har om sine personlige forhold forklaret, at han arbejder som murer og har en personalebolig. Han har fem børn. Han har en kæreste, som han af og til bor sammen med. Han drikker alkohol. Han drikker sig sjældent så fuld, at han ikke kan huske noget.

Parternes synspunkter

Anklagemyndigheden har til støtte for påstanden om domfældelse i forhold 1 anført blandt andet, at politiet anholdt T cirka 10 minutter efter modtagelsen af anmeldelsen, hvorfor T ikke kan have nået at oparbejde sin promille på 1,34 til festen. En sådan promille er høj, og det må derfor være sandsynliggjort, at T var beruset på det tidspunkt, hvor han kørte bil.

Til støtte for påstanden om domfældelse i forhold 2 har anklagemyndigheden anført blandt andet, at forholdet ud fra særligt V3 forklaring er bevist.

Forsvareren har til støtte for T påstand om frifindelse i forhold 1 anført blandt andet, at T ikke fik foretaget en alkoholmålestest af politiet. Der blev alene foretaget en blodprøve, og det var mere end 30 minutter efter, at politiet modtog anmeldelsen. I den periode blev T promille oparbejdet, idet han havde drukket tæt efter ankomsten til efterfesten for at følge med de andre festdeltagere, der allerede var berusede.

Forsvareren har til støtte for T påstand om betinget anstaltsanbringelse i 14 dage med en prøvetid på et år anført blandt andet, at der er tale om en erkendelsessag, hvor T ærlige erkendelse må tælle i formildende retning.

Sagsbehandlingstid

Forhold 1 skulle være begået den 17. november 2018, mens forhold 2 skulle være begået den 2. marts 2019. Anklageskriftet vedrørende forhold 1 er modtaget den 14. januar 2019, mens tillægsanklageskriftet er modtaget den 11. april 2019.

Rettens begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

Forhold 1:

V1 forklarede for kredsretten, at hun havde ringet til politiet om morgenen.

Ifølge anmeldelsesrapporten kontaktede V1 imidlertid først politiet kl. 12.38, fordi hun på daværende tidspunkt så T køre hurtigt og efterfølgende gå ind i en bygning, hvor hun formodede, at der blev holdt fest.

Der blev foretaget en blodprøve af T kl. 13.15, d.v.s. 39 minutter efter anmeldelsen.

T har forklaret for kredsretten, at han var ædru, da han kørte hen til efterfesten, men drak tæt efter ankomsten for at følge med de andre festdeltagere, og inden politiet anholdt ham. Han har forklaret, at politiet ikke foretog en alkoholmålestest ifm. anholdelsen.

Anklagemyndigheden har ikke under sagen fremlagt resultat fra en alkoholtest el. lign. af T, der skulle være foretaget ved anholdelsen af ham.

Anklagemyndigheden har ikke bevist, at T konstaterede alkoholpromille var til stede, mens han kørte bil og ikke i stedet var oparbejdet under den efterfølgende efterfest og i perioden mellem T anholdelse og foretagelsen af blodprøven.

Efter en samlet vurdering af disse beviser finder retten derfor ikke, at anklagemyndigheden har ført det bevis, der er nødvendigt for at dømmes i en kriminalsag. T frifindes derfor i dette forhold.

Forhold 2:

T har for kredsretten forklaret, at han kun tildelte forurettede ét slag. Forurettede kan ikke huske episoden, udover at han var på Kristinemut og på skadestuen den pågældende nat.

Vidnet V3 har for retten afgivet en troværdig og detaljeret forklaring om, at han T slå forurettede omkuld og herefter tildele forurettede 2-3 slag, mens forurettede lå på jorden. Han så herefter T forlade stedet.

Retten har lagt vægt på V3 vidneforklaring, oplysningerne i politiattesten samt de optagne fotos af forurettede.

Retten finder derfor T skyldig i vold, jf. kriminallovens § 88 i overensstemmelse med anklageskriftet, dog kun for "mindst to knytnæveslag i ansigtet" i stedet for "mindst tre knytnæveslag i ansigtet" efter, at forurettede var faldet om på jorden.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om vold som udgangspunkt som anbringelse i anstalten.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at T tildelede forurettede flere knytnæveslag i ansigtet, mens forurettede lå ned. Derudover lægges vægt på, at T forlod forurettede liggende på gaden en vinternat, dækket af blod og i bevidstløs tilstand, hvilket T for kredsretten har forklaret, at han var vidende om.

Kredsretten finder ikke, at der foreligger nogen formildende omstændigheder.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 146, jf. § 88 derfor som anbringelse i anstalt i 40 dage.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes anbringelse i anstalt i 40 dage.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Julie Sandvik Loft
midlertidig kredsdommer

Den 13. august 2020 kl. 09.00 holdt Sermersooq Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen. Midlertidig kredsdommer Julie Sandvik Loft behandlede sagen. [...] var domsmænd. Naja Lange var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 94/2019
Politiets nr. 5505-98036-00027-18

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...]

[...]

Grønlandsk:

U pisimasoq 1-mut kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, ulloq 17. november 2018 unnuaq naallugu matulerisutut sulisumalluni. Sulitilluni imigassamik aalakoornartulimmik iminngilaq. Ullaakkut sor-aarpoq, ilimanarpoq nal. 5-6 missaaniussasoq. Taava biilini angalaarput nangiakkiarsimasunik ujarlerlutik. Nangiikiartunukarput, taavalu paasillugu allami fiistertoqartoq. Nangiikiarsimasut allat taakkua ornikkusuppaat. Oqarporlu imersimannginami biilit ingerlassinnaallugit. Ilaai aalakkupput, kisianni nammiunngitsoq. Biili inissippaa immiaaqqanillu nassarluni fiisterfimmukarluni. Nalu-naaqqutap akunneri 1-2 qaanngiuttut politiit takkuppet oqarlutillu aaversissasoq. Biilit aquppai, kisianni imigassamik aalakoornartulimmik sunnerteqanani.

Biilit EB Transportimit pigineqarput suliffiata attartugai. Biili allanut atortinnikuunngilaa.

Alkomålerimik supusitinneqanngilaq, kisianni toqqaanaq politeqarfiliaanneqarpoq aassiortissamat.

Allat, taakkua ilaasui biilini immiaarartorput. Naluvaa biilini immiaaqqat puukoqarnersoq, ilimanarporli taamaannissaa.

Pisimasoq 2-mut nassuiaavoq, ulloq 2. marts 2019-imi Katuami kammalaatinilu kontertertuniissimalluni. Koncertertuneereerlutik Kristimuttenimukarput. Tassani I2 nammineq kammalaatimi aappaanut qaninniaannaavippoq. Naggataatigut I2 ingerlaqquvaa. Nammineq anillappoq quijartorluni, uterpoq nammineq kammalaatini I2 imminnut tigusimasut, I2 Kristinemuttenimiit anisitaavoq.

Anillappoq silaannarissariartorluni. Takuvaalu I2 aqquuserngup illuatungaani soorlumi Kristimutteni matussiigaa. I2 ornippaa oqarfigalugu pitsaanerusoq I2 imertarfimmut allamukarpat, allamik pisoqaqqissanngimmat. Naggataatigut I2 akuersivoq oqarlunilu nuliani aggerniarloq aalluni. Taava tunukkinilu I2 siorasaarneqarpoq. I2 tungaanut saappoq, I2 qimaavoq. I2 malippaa ajallugu, I2 orluvoq, oqarfigivaalu iluamik oqaluutissagaani. I2 noqaqqippoq kammalaatimi unatassagaanni. Namminerlu tamanna kamaatigivaa, taavalu I2 tillullugu. I2 ilisimajunnaarpoq. I2 qimappaa Kristimuttenimullu uterluni takuniarlugu I2 ikiorneqarnersoq. Biilip takkupput I2 eqqaanut unillutik. Nammineq Kristinemuttenimut iserpoq, minutsillu tallimat qaangiummata politiinit aaneqarluni.

I2 inuttut ilisarisimangilaa, kisiannili takunikuuvaa AG-mi assiliisartuusoq.

T forklarede på grønlandsk blandt andet vedrørende *forhold 1*, at han den 17. november 2018 havde arbejdet som dørmænd hele natten. Han drak ikke alkohol, mens han var på arbejde. Han fik fri om morgenen, formentlig ved 5-6-tiden. Herefter kørte han og nogle andre rundt for at finde en efterfest. De tog til en efterfest og fandt derefter ud af, at der også var fest et andet sted. De ville gerne til den anden efterfest. Han sagde, at han ikke havde drukket og derfor godt kunne køre bilen. De andre var fulde, men det var han ikke. Han parkerede bilen og gik op til festen med nogle øl. Efter 1-2 timer kom politiet og sagde, at han skulle have taget en blodprøve. Han kørte bilen, men han var ikke alkoholpåvirket.

Bilen tilhørte EB Transport og var lejet af hans arbejdsplads. Han lånte ikke bilen ud til andre.

Han pustede ikke i en alkoholmåler, men blev taget direkte til politistationen for at få taget en blodprøve.

De andre passagerer drak øl i bilen. Han vidste ikke, om der var ølflasker i bilen, men det var sandsynligt.

Han forklarede vedrørende *forhold 2*, at han den 2. marts 2019 havde været til koncert i Katuaq med nogle kammerater. Efter koncerten tog de til Kristinemut. Her blev V2 ved med at gøre tilnærmelser til hans kammerats kæreste. Han bad til sidst V2 om at gå. Han gik ud for at tisse, og da han kom tilbage, havde V2 og hans kammerat taget fat i hinanden, og V2 var blevet smidt ud af Kristinemut.

Han gik udenfor for at få frisk luft. Han så V2 på den anden side af gaden, hvor det lignede, at V2 ventede på, at Kristinemut lukkede. Han gik over til V2 og sagde, at det var bedre, hvis V2 gik hen til et andet værtshus, så der ikke ville ske mere. Til sidst accepterede V2 og sagde, at hans kone ville komme og hente ham. Han vendte sig derfor om, hvorefter V2 truede ham. Han vendte sig mod V2, og V2 flygtede. Han gik efter V2 og skubbede ham, så V2 faldt, og han sagde til V2, at V2 skulle tale ordentligt til ham. V2 sagde igen, at hans kammerater ville banke ham. Det gjorde ham hidsig, og han gav derefter V2 ét knytnæveslag. V2 blev bevidstløs. Han forlod V2 og gik tilbage til Kristinemut for at se, om der var nogen, som hjalp LeV2iff. Der kom en bil, der stoppede ved V2. Han gik ind på Kristinemut, og fem minutter efter blev han hentet af politiet.

Han kendte ikke V2 personligt, men han havde set ham tage billeder for AG.

[...]

Grønlandsk:

I1 qallunaatut ilaatigut nassuiaavoq, nal. 8-9 missaani naluttarfiup tungaanut ingerlasimalluni. Maluginiarpaa U sukkasoorujussuulluni Toyotanik aappalaartunik ingerlasoq. Biili ilaasunik ulikkaarpoq, ilimanarpoq inuit 4-5 biiliniittut. Annilaangagivaa aporseqinammat imaluunniit nammineq ajortumeeqinammat. Takuaalu naluttarfiup akiniittut inissiat eqqaanni biili inissikkaa. Namminerlu biiliminiit niuvoq takuniarlugu U aalakoornersoq. Inissiap eqqaa ornippaa tusaasinnaallugulu inissiamiit nipituumik nipilersorpaluk. Taamaammat eqqarsarpoq aalakoorsinnaanera aarlerinaateqartoq, biileqqissagunilu ulorianiassasoq. Taamaammat politii nut sianerpoq. Kingunimineerarsua politeeq arnaq angullu takkupput, takusaminillu oqaluttuuppai.

Naluvaa U aalakoornersoq. U atuaqatiginikuuvaa, taamaammat nalunngilaa kinaanersoq.

Nalunaarutiginninnermi nalunaarusiamik issuaaffigineqarluni (pisimasoq 1 – ilanngussaq 1) – unnerluussisup ilisimannittoq oqarfigivaa nalunaarutiginninneq tiguneqarsimasoq nal. 12.39. Naluvaa qassinorpiaanersoq, isumaqaralarporli ullaakkut sianerluni, Maannakkulli tusaasinnaavaa taamaassimanngitsoq.

V1 forklarede på dansk blandt andet, at hun var på vej til svømmehallen ved 8-9-tiden. Hun lagde mærke til, at T kørte meget hurtigt i en rød Toyota. Bilen var fyldt med passagerer, formentlig var der 4-5 personer i bilen. Hun var bange for, at T ville køre nogen ned eller selv køre galt. Hun så ham parkere bilen ved lejlighederne over for svømmehallen. Hun steg selv ud af sin bil for at se, om T var beruset. Hun gik hen mod lejligheden og kunne høre meget høj musik fra en lejlighed. Hun tænkte derfor, at der var risiko for, at han var beruset, hvilket kunne være farligt, hvis han kørte i bil igen. Derfor ringede hun til politiet. Efter relativt kort tid kom der en kvindelig og en mandlig politbetjent, som hun fortalte, hvad hun havde set.

Hun vidste ikke, om T var fuld. Hun har gået i klasse med T og ved derfor, hvem han er.

Foreholdt anmeldelsesrapporten (forhold 1, bilag 1) - anklageren oplyste vidnet, at anmeldelsen var indgået kl. 12.38:

Hun var ikke klar over det eksakte tidspunkt, men hun mente, at hun havde ringet om morgenen. Det kunne hun nu høre, at hun ikke havde.

[...]

Grønlandsk:

I2 ilaatigut qallunaatut nassuiaavoq, aalakoornini pissutigalugu 2. marts 2019-imiit eqqaamasarpiarnani. Eqqaamavaa unnulluarnerani Muttenimiilluni, aamma passussisarfiimiilluni.

V2 forklarede på dansk blandt andet, at han ikke kunne huske meget fra den 2. marts 2019 p.g.a. beruselse. Han kunne dog huske, at han var på Mutten sent på aftenen, og at han var på skadestuen.

Det var meningen, at han efter episoden skulle se en psykolog, men det har han ikke gjort.

Foreholdt afhøringsrapport af 2. marts 2019 (forhold 2, bilag 5):

Han kunne ikke huske, hvad han havde sagt til politiet.

[...]

Grønlandsk:

I3 ilaatigut qallunaatut nassuiaavoq, ullormi 2. marts 2019 taxanik ingerlatsisimalluni. Nammineq sullitani Manhatteniliaattussaallugu. Maximutsip aamma Telepostip eqqaani nammineq ingerlata-nilu takuvaat parruttut sakkortorpaseqaaq. Isumaqarluni inuit taakkua pingasut parruttut. Taava kingornatigut takuvaa I2 kiinnamigut kasutsittoq uppillunilu. Kasutsinnera sakkortorpasippoq. I2 nalatillugu takuvaa U 2-3-riarlugu kasuttaraa. Biilit Oles Varehusep eqqaani unitsippai arpallunilu I2 U ornillugit. U qimappoq. Namminerlu arpalluni I2 ornippaa.

V3 forklarede på dansk blandt andet, at han kørte taxa den 2. marts 2019. Han skulle køre en kunde til Manhattan. Ved Maximut og TelePost så han og kunden et slagsmål, der så ret voldsomt ud. Han troede, at de to personer var oppe at slås. Han så derefter, at V2 blev slået i ansigtet og faldt om. Slaget så hårdt ud. Mens V2 lå ned, slog T ham 2-3 gange til. Han parkerede ved Oles Varehus og løb hen til V2 og T. T gik væk. Han selv løb hen til V2.

Han kendte ikke de to personer personligt, men han vidste, hvem de var.

Grønlandsk:

I2 ilisimanngilaq anersaartorsinnaananilu. Suna tamarmi aaginnaavoq. I2 tunuatigut patippaa anersaartinniarlugu, taavalu quersulerpoq aammillu anillatsitsilluni. Taava ilaasunilu marluullutik politi-inut napparsimmavimmullu sianerput. I2 apparinngikkuniuk nuliata ornippaatik. I2 iterami sumiinnarluni naluvaa. Nassuiaappaalu I2 takusaminik.

V2 var bevidstløs og kunne ikke trække vejret. Der var blod over det hele. Han slog V2 i ryggen for at få V2 til at trække vejret, hvorefter han hostede blod op. Han og kunden ringede til politiet og sygehuset. V2 kæreste eller kone kom derefter hen til dem. Da V2 vågnede, vidste han ikke, hvad der var sket. Han forklarede V2, hvad han havde set.

Han så ikke, at T skulle have skubbet V2, mens han kørte bil. Han så, at T gav V2 flere knytnæveslag.

[...]

Grønlandsk:

U inuttut atukkani pillugit nassuiaateqarpoq. Ilaatigut nassuiaavoq qammaasutut sulilluni suliffiminullu atatillugu ineqarluni. Tallimanik meeqarpoq. Aappaqarpoq, ilaannikkooriarluni najugaqatigisartakkaminik. Imigassamik aalakoornartulimmik imertarpoq. Imertilluni qaqutigorujussuaq silaaruttarpoq eqqaasarulluni.

T afgav forklaring om sine personlige forhold. Han forklarede blandt andet, at han arbejder som murer og har en personalebolig. Han har fem børn. Han har en kæreste, som han af og til bor sammen med. Han drikker alkohol. Han drikker sig sjældent så fuld, at han ikke kan huske noget.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 11.17.

Julie Sandvik Loft

midlertidig kredsdommer